

Perspektiven zwischen
Kunst, Design und Wissenschaften
4. – 5. Dezember 2010

Einladung zur Konferenz

Was können wir erwarten ?

Eine Konferenz der Kunststiftung
des Landes Sachsen-Anhalt
in Kooperation mit der SYN-Stiftung
Kunst Design Wissenschaft

Teilnahme

Anmeldung
Es wird um Anmeldung gebeten
bis zum 15.11.2010 per E-Mail an:
info@kunststiftung-sachsen-anhalt.de

Kosten
Der Besuch der Konferenz
ist kostenfrei.

Tagungsort
IAMO
Leibniz Institut für
Agrarentwicklung in Mittel-
und Osteuropa
Theodor-Lieser-Str. 2
06120 Halle (Saale)

Sprachen
Die gesamte Konferenz wird
simultan deutsch-englisch
übersetzt.

Kontakt
Kunststiftung des
Landes Sachsen-Anhalt
Friedemann-Bach-Platz 5
06108 Halle (Saale)
T +49 (0)345 212590
www.kunststiftung-sachsen-anhalt.de

SYN Stiftung
Kunst Design Wissenschaft
c/o Fraunhofer Institut für
Werkstoffmechanik
Institutsteil Halle
Walter-Hülse-Straße 1
06120 Halle (Saale)
T +49 (0)345 5589213
www.syn-stiftung.org

Mit freundlicher Unterstützung
des Fraunhofer Instituts für
Werkstoffmechanik Halle.

Grafik: www.hug-eberlein.de

*The perspectives of art,
design and science on one another
4 – 5 December 2010*

Invitation to the Conference

What will we be considering ?

*A conference organised by the Art
Foundation of the State of Saxony-
Anhalt in association with the
SYN Art Design Science Foundation*

Participation

Registration
Please register by email not later
than 15 November 2010 to:
info@kunststiftung-sachsen-anhalt.de

Charge
Attendance at the conference
is free of charge.

Conference venue
IAMO
Leibniz Institute of Agricultural
Development in Central and
Eastern Europe
Theodor-Lieser-Str. 2
06120 Halle (Saale)

Languages
German-English simultaneous
translation will be provided
throughout the conference.

Contact details
Kunststiftung des
Landes Sachsen-Anhalt
Friedemann-Bach-Platz 5
06108 Halle (Saale)
T +49 (0)345 212590
www.kunststiftung-sachsen-anhalt.de

SYN Stiftung
Kunst Design Wissenschaft
c/o Fraunhofer-Institut für
Werkstoffmechanik
Institutsteil Halle
Walter-Hülse-Straße 1
06120 Halle (Saale)
T +49 (0)345 5589213
www.syn-stiftung.org

With the generous support of
the Fraunhofer Institute for
Mechanics of Materials, Halle.

SYN

KUNSTSTIFTUNG
SACHSEN-ANHALT

Programm

Samstag 4. Dezember 2010	→ Ort IAMO Leibniz Institut für Agrarentwicklung in Mittel- und Osteuropa, Theodor-Lieser-Str. 2, Halle
	ARTIST IN LAB Das Programm ARTIST IN LAB der Kunststiftung des Landes Sachsen-Anhalt bietet Künstlern die Möglichkeit, die Grenzen von Kunst und Wissenschaft zu erkunden, neu zu denken und zu gestalten. Im Rahmen von Arbeitsstipendien haben Künstler aus Sachsen-Anhalt in der Begegnung mit Wissenschaft und Forschung künstlerische Projekte entwickelt und umgesetzt. Der Blick auf die andere Erkenntnisposition hat auch die Reflexion der Wissenschaftler angeregt.
16.00 Uhr	Begrüßung Prof. Dr. Dieter Katzer, Vorstand der SYN-Stiftung, Halle und Manon Bursian, Vorstand der Kunststiftung des Landes Sachsen-Anhalt
16.15 Uhr	Grußwort Dr. Valentin Gramlich, Staatssekretär im Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt
16.30 Uhr	Wir müssen miteinander reden Ein Gespräch zum ARTIST IN LAB Programm der Kunststiftung. Es diskutieren Prof. Dr. Anna M. Wobus, Biologin, Leibniz Institut für Pflanzengenetik und Kulturpflanzenforschung, Gatersleben, Marie-Luise Meyer, Keramikerin, Halle, Maria Volokhova, Künstlerin, Berlin und Dr. Yana Milev, Raumforscherin, Kulturphilosophin und Kuratorin, Berlin Einführung und Moderation Dr. Barbara Könches, Kunstwissenschaftlerin, Düsseldorf
17.30 – 18.00 Uhr	Pause
18.00 Uhr	Die Kunst als Wissenschaft des Besonderen [oder (was) kann die Wissenschaft von der Kunst lernen?] Festvortrag von Dr. Eckhart Gillen, Kunstwissenschaftler, Berlin

Programme

Saturday 4 December 2010	→ Venue IAMO Leibniz Institute of Agricultural Development in Central and Eastern Europe Theodor-Lieser-Str. 2, Halle
	ARTIST IN LAB The ARTIST IN LAB programme, an initiative of the Art Foundation of the State of Saxony-Anhalt, provides artists with an opportunity to explore, consider afresh and reshape the boundaries of art and science. Grants awarded to artists from Saxony-Anhalt have provided them with an opportunity to develop and execute art projects reflecting their encounter with science and research. The chance to gain an insight into a contrasting epistemology has excited the interest of scientists, too.
4.00 p.m.	Welcome by Prof. Dieter Katzer, Member of the Board of the SYN Foundation, Halle and Manon Bursian, Member of the Board of the Art Foundation of the State of Saxony-Anhalt
4.15 p.m.	Welcoming address by Dr. Valentin Gramlich, State Secretary, Ministry of Education und Cultural Affairs of the State of Saxony-Anhalt
4.30 p.m.	We need to talk a discussion on the Arts Foundation's ARTIST IN LAB programme Panel with Prof. Anna M. Wobus, biologist, Leibniz Institute of Plant Genetics and Crop Plant Research, Gatersleben, Marie-Luise Meyer, ceramic artist, Halle, Maria Volokhova, graphic artist, Berlin and Dr. Yana Milev, 'space researcher', cultural philosopher and curator, Berlin Introduced and chaired by Dr. Barbara Könches, art historian, Dusseldorf
5.30 p.m. – 6.00 p.m.	Interval
6.00 p.m.	Art – the science of the distinctive [or (what) can science learn from art?] Lecture by Dr. Eckhart Gillen, art historian, Berlin

Die gemeinsame Konferenz von Kunststiftung und SYN-Stiftung bietet Künstlern, Wissenschaftlern und Designern ein Forum, um über Projekte und Perspektiven an den Schnittstellen von Kunst, Design und Wissenschaft zu diskutieren. Im Vordergrund steht die Frage, wie sich interdisziplinäre Praktiken im Kunst-, Wissenschafts- und Designbereich durchsetzen und selbstverständlicher Teil edukativer Prozesse sowohl in der schulischen wie akademischen Ausbildung werden können.

Sonntag 5. Dezember 2010	→ Ort IAMO Leibniz Institut für Agrarentwicklung in Mittel- und Osteuropa, Theodor-Lieser-Str. 2, Halle
	Komplexe des Interdisziplinären Ziel der 2009 gegründeten SYN-Stiftung Kunst Design Wissenschaft ist es, die Möglichkeiten der Verzahnung verschiedener Disziplinen zu untersuchen. Sie kooperiert mit anderen Einrichtungen und ist an verschiedenen Orten aktiv, um interdisziplinäres Denken und Arbeiten in verschiedene gesellschaftliche Bereiche zu tragen.
10.00 Uhr	Begrüßung Prof. Dr. Ralf-B. Wehrspohn, Kuratoriumsvorsitzer der SYN-Stiftung, Halle und Prof. Dieter Hofmann, Vorstand der SYN-Stiftung, Halle und Professor für Produkt- und Systemdesign an der Burg Giebichenstein Kunsthochschule Halle
10.20 Uhr	Künstlerische Forschung im interdisziplinären Kontext Dagmar Varady-Prinich, Künstlerin, Vorstandsvorsitzende der SYN-Stiftung, Halle
10.40 Uhr	Hybride Praktiken Einführung von Dr. Barbara Steiner, Direktorin der Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig, Vorstand der SYN-Stiftung, Halle Transforschungen. Über Arbeiten und Erfahrungen im Grenzbereich von Kunst und Wissenschaft Projektpräsentation von Christoph Keller, Künstler, Berlin Der Koch, der Bauer, seine Frau und ihr Nachbar Projektpräsentation von Marjetica Potrč, Architektin, Künstlerin, Ljubljana

12.30 – 13.10 Uhr	Pause
13.10 Uhr	Forensik und das widerwillige Bild Projektpräsentation von Inigo Manglano-Ovalle, Künstler, Chicago Designanthropologie: Der erweiterte Designbegriff als Begriff der Anthropotechnologie Projektpräsentation von Dr. Yana Milev, Raumforscherin, Kulturphilosophin und Kuratorin, Berlin
Im Anschluss	Filmscreening
15.50 – 16.15 Uhr	Pause
16.15 Uhr	Komplexität in der Wissenschaft Vortrag von Prof. Dr. Ralf-B. Wehrspohn, Leiter des Fraunhofer Instituts für Werkstoffmechanik Halle
17.00 Uhr	Panel mit Christoph Keller, Inigo Manglano-Ovalle, Dr. Yana Milev, Marjetica Potrč, Prof. Dr. Ralf-B. Wehrspohn und Maria Volokhova Moderation Dr. Barbara Steiner, Vorstand der SYN Stiftung und Prof. Oliver Klimpel, Professor für Systemdesign an der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig
18.00 Uhr	Führung durch das Fraunhofer Institut für Werkstoffmechanik Halle, Prof. Dr. Dieter Katzer, Vorstand der SYN Stiftung, Halle

Im Foyer des benachbarten Fraunhofer Instituts für Werkstoffmechanik (Walter-Hülse-Straße 1) werden während der Konferenz Werke der Künstlerinnen Marie-Luise Meyer und Maria Volokhova präsentiert, die im Rahmen des ARTIST IN LAB Programms entstanden sind.

The conference being staged jointly by the Art Foundation and the SYN Foundation will constitute a forum where artists, scientists and designers can discuss projects and perspectives at the interfaces of art, design and science. The main issue to be addressed will be how interdisciplinary practices in the areas of art, science and design will be able to assert themselves, so that they can become a readily-accepted and integral part of educational processes, both in schools and in academia.

Sunday 5 December 2010	→ Venue IAMO Leibniz Institute of Agricultural Development in Central and Eastern Europe Theodor-Lieser-Str. 2, Halle
	Complexes of Interdisciplinarity The SYN Art Design Science Foundation was established in 2009 to investigate the potential of dovetailing various disciplines. It collaborates with other institutions and is active in a number of locations, where it introduces interdisciplinary concepts and activities to different areas of society.
10.00 a.m.	Welcome by Prof. Ralf-B. Wehrspohn, Chairman of the Board of Trustees of the SYN Foundation, Halle, and Prof. Dieter Hofmann, Member of the Board of the SYN Foundation, Halle, and Professor of Product and System Design at Burg Giebichenstein University of Art and Design Halle
10.20 a.m.	Artistic research in an interdisciplinary context Lecture by Dagmar Varady-Prinich, artist, Chairwoman of the Board of the SYN Foundation, Halle
10.40 a.m.	Hybrid practices an introduction by Dr. Barbara Steiner, Head of Leipzig Contemporary Art Gallery, Member of the Board of the SYN Foundation, Halle Transresearch. On work and experiences on the threshold between art and science Project presentation by Christoph Keller, Artist, Berlin The Cook, The Farmer, His Wife and Their Neighbour Project presentation by Marjetica Potrč, Architect, Artist, Ljubljana

12.30 p.m. – 1.10 p.m.	Interval
1.10 p.m.	Forensics and the Reluctant Image Project presentation by Inigo Manglano-Ovalle, Artist, Chicago Design anthropology: The extended design concept as an anthropotechnological concept Project presentation by Dr. Phil. Yana Milev, 'space researcher', cultural philosopher and curator, Berlin
Followed by	Film screening
3.50 p.m. – 4.15 p.m.	Interval
4.15 p.m.	Complexity in science Lecture by Prof. Ralf-B. Wehrspohn, Head of the Fraunhofer Institute for Mechanics of Materials Halle
5.00 p.m.	Panel with Christoph Keller, Inigo Manglano-Ovalle, Dr. Phil. Yana Milev, Marjetica Potrč, Prof. Ralf-B. Wehrspohn and Maria Volokhova Chaired by Dr. Barbara Steiner, Member of the Board of the SYN Foundation and Prof. Oliver Klimpel, Professor of System Design at the Academy of Visual Arts Leipzig
6.00 p.m.	Tour of the Fraunhofer Institute for Mechanics of Materials, Halle, by Prof. Dieter Katzer, Member of the Board of the SYN Foundation, Halle

During the conference, works by the artists Marie-Luise Meyer and Maria Volokhova which were inspired by the ARTIST IN LAB programme will be displayed in the foyer of the nearby Fraunhofer Institute for Mechanics of Materials Halle (Walter-Hülse-Straße 1).